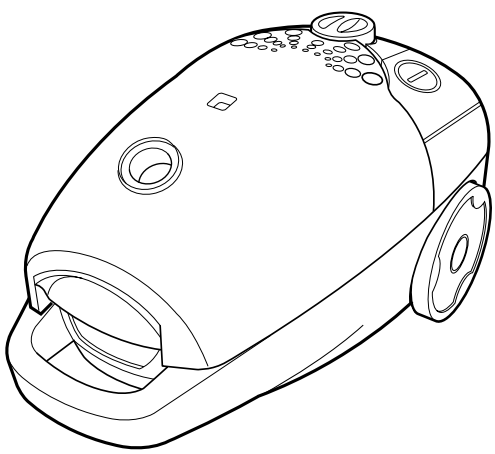
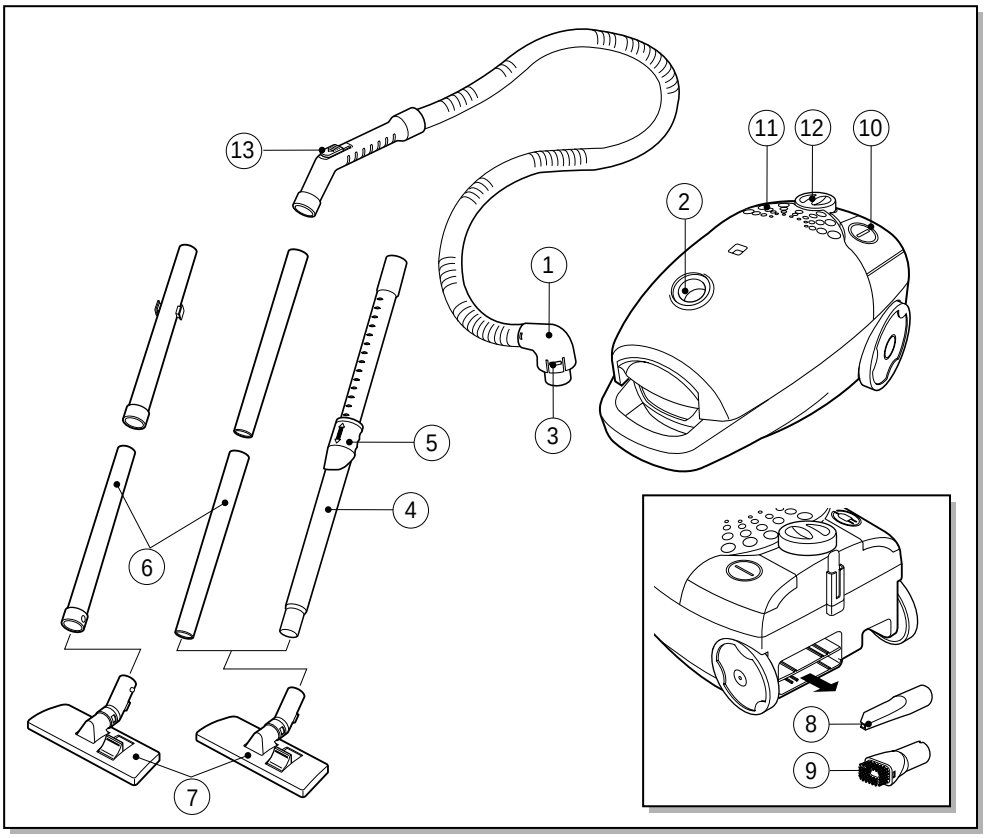
Bedienungsanleitung
Instructions d’ utilisation
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Brugervejledning
Gebruiksaanwijzing

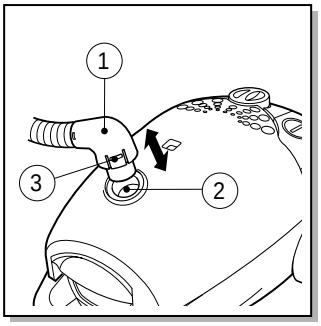
Staubsauger . Aspirateur . Støvsuger
Dammsugare . Støvsuger . Stofzuiger
MC-E7001, MC-E7002

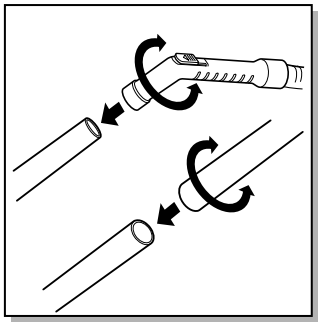


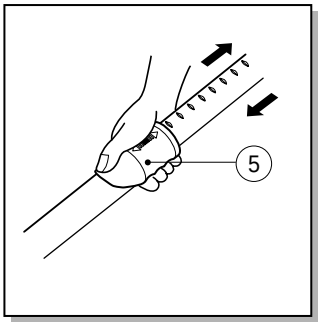
Panasonic

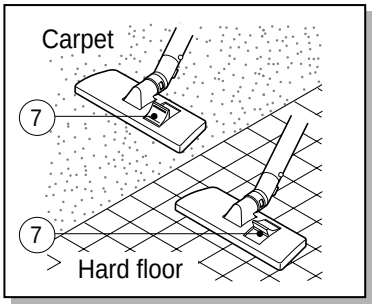
Beschreibung der Teile / Les pièces / Identifisering av deler
Identifiering av delarna / Identificering af apparatets dele / Onderdelen van de stofzuiger

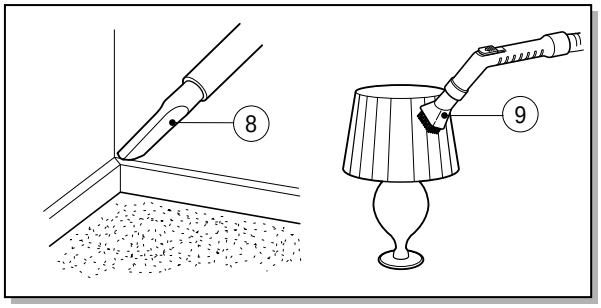


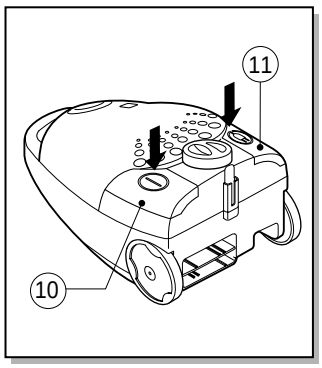


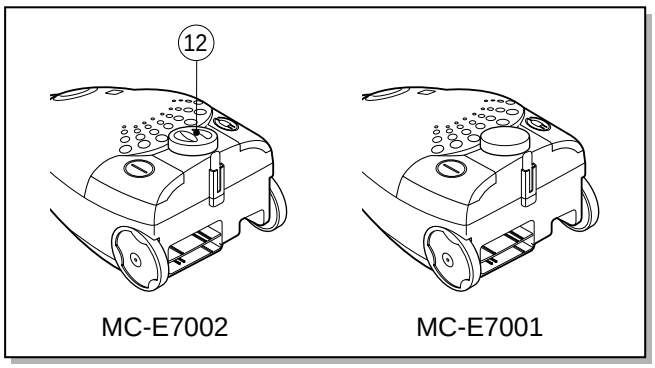


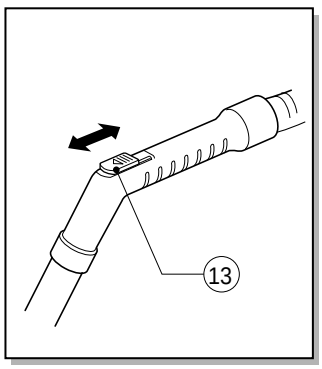


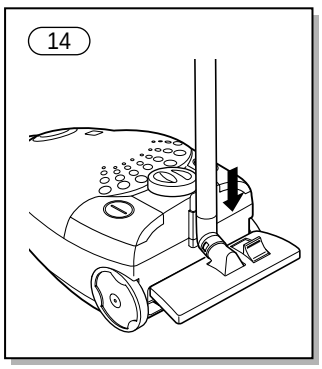


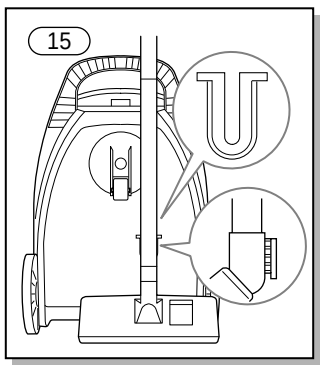


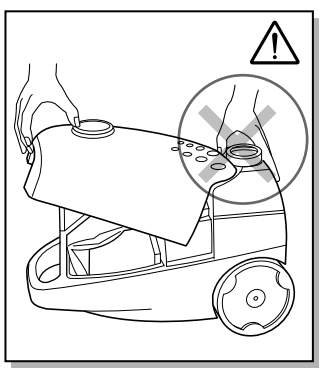

11
10

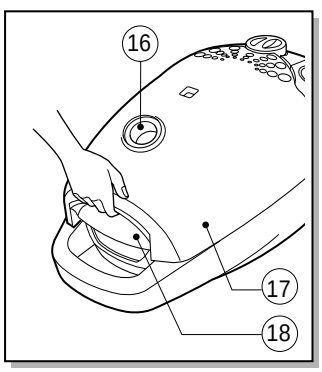

12
MC-E7002
MC-E7001

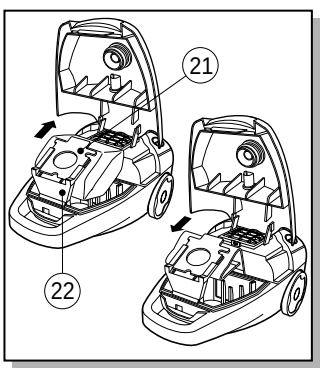

13

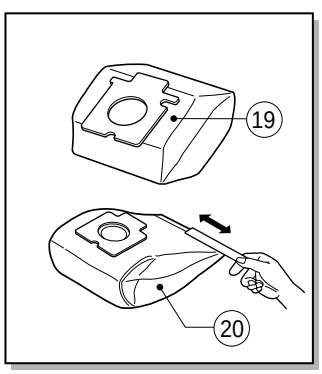

14

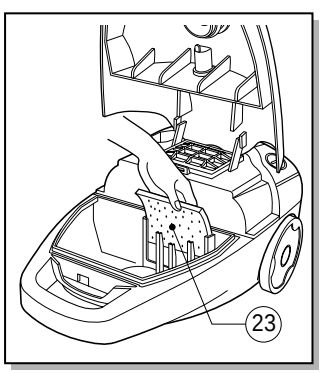

15

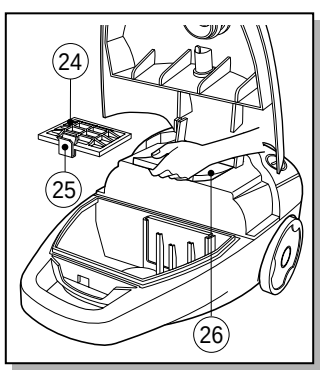



16
17
18


21
22


19
20


23


24
25
26

⚠ Wichtige Sicherheitshinweise

Bevor Sie den Staubsauber in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte die folgenden Sicherheits-und Betriebshinweise aufmerksam.
Dieses Gerät entspricht den Richtlinien 73/23 CEE und 89/336 CEE.

- Lassen Sie Kinder oder Behinderte den Staubsauger nicht unbeaufsichtigt benutzen.
- Benutzen Sie den Staubsauger nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt sind.
- Dieser Staubsauger ist mit einem Elektrokabel ausgestattet. Wenn es beschädigt ist, muss es von einem zugelassenen Kundendienst oder von einem Fachmann ausgewechselt werden, um etwaige Personenschäden zu vermeiden.
- Ziehen Sie den Stecker aus dem Netz, wenn Sie den Staubsauger nicht benutzen oder ihn warten.
- **Sie können den Deckel nicht schließen, wenn der Papierbeutel nicht eingelegt ist.**
  Versuchen Sie bitte nicht, den Deckel mit Gewalt zu schließen.
- Saugen Sie weder entzündbares noch brennbares Material auf.
- Saugen Sie keine glühende Asche, Glut oder scharfkantige Objekte auf.
- Saugen Sie weder Wasser noch sonstige Flüssigkeiten auf.
- Ihr Staubsauger verfügt über eine Thermo- Schutzschaltung, die den Strom automatisch unterbricht, wenn die Ansaugöffnung, der Schlauch oder das Verlängerungsrohr verstopft sind. Sollte dieser Fall eintreten, ziehen Sie den Netzstecker, entfernen Sie das Material, das die Verstopfung hervorgerufen hat, und warten Sie etwa 10 Minuten, bevor Sie den Staubsauger wieder in Betrieb nehmen.

Beschreibung der Teile

Wie Sie den Schlauch anschließen

Drücken Sie das Anschlussstück (1) des Schlauches in die Saugöffnung (2) des Staubsaugers. Zum Herausnehmen des Schlauches drücken Sie die Verschlüsse des Anschlussstücks (3) und ziehen Sie nach oben.

Wie Sie die Rohre montieren (vom Modell abhängig)

• Teleskoprohr (4)
- Drücken Sie das Anschlussstück des Rohres (5).
- Ziehen Sie das Rohr auf die gewünschte Länge aus.
- Lassen Sie das Anschlussstück des Rohres los, so dass es blockiert wird.

• Ausziehbarer Metall-oder Plastikschlauch (6)

Setzen Sie beide Rohre mittels einer leichten Drehung zusammen.

Wie Sie die große Bürste und das Zubehör benutzen

Stecken Sie das Anschlussstück der Bürste in das Rohrende.
• Die große Bürste ist mit einer Fuß-Wahltaste (7) ausgestattet, mit der die Bürste an die Art der zu saugenden Fläche angepasst werden kann.
Position für glatte Böden und Parkett.
Betätigen Sie die Fuß-Wahltaste so, dass die Borsten der Bürste den Boden berühren.
Position für Teppiche und Teppichböden.
Betätigen Sie die Fuß-Wahltaste so, dass die Borsten der Bürste den Boden nicht berühren.

• Winkeldüse (8)
Zum Saugen in schwer zugänglichen Stellen oder Ecken.

• Viereckige Bürste (9)
Zum Absaugen von Bildern, Möbeln, Büchern und anderen Gegenständen.

So schließen Sie den Staubsauger an und nehmen ihn in Betrieb

• Ziehen Sie das Kabel auf die gewünschte Länge aus und stecken Sie den Stecker ins Netz.
Betätigen Sie die Schalttaste (10) zum Ingangsetzen des Staubsaugers. Zum Stoppen betätigen Sie die Fußtaste (10) erneut. Zum Einrollen des Kabels betätigen Sie die Fuß-Bremstaste (11).

Leistungsregulierer

• Wenn Ihr Staubsauger einen Leistungsregulierknopf (12) hat, können Sie

die Leistung je nach Ihren Bedürfnissen regulieren. Beim Drehen des Knopfes (12) nach rechts erhöhen Sie die Leistung und beim Drehen nach links verringern Sie sie.
• Das gebogene Rohr am Schlauch ist mit einem Saugregulierer (13) ausgestattet, mit dem Sie die Saugleistung leicht reduzieren können.

Abstellsystem (14)
Der Staubsauger hat eine Halterung, die Ihnen das Abstellen der Bürste erleichtert, wenn Sie das Saugen kurz unterbrechen. Schieben Sie die Bürstenverankerung in die Halterung am hinteren Teil des Staubsaugers.

Wie Sie den Staubsauger aufbewahren und transportieren (15)
Schalten Sie den Staubsauger aus und ziehen Sie den Stecker aus dem Netz. Zum Einrollen des Kabels betätigen Sie die Taste (11).
Zum Aufbewahren oder Transportieren des Geräts in senkrechter Position stecken Sie die Bürstenverankerung in die untere Halterung des Staubsaugers.

Wartung

Austausch des Papierbeutels
Kontrollieren Sie den Füllstand des Beutels mit dem Staubsauger in Position MAX (nur bei Modellen mit Leistungskontrolle), ohne dass die Bürste den Boden berührt. Wenn der Füllstandsanzeiger des Beutels in rot erscheint, ist der Papierbeutel auszuwechseln. Sollte der Beutel nicht ganz voll sein, haben Sie vielleicht feinen Staub aufgesaugt und die Poren des Beutels sind verstopft, so dass der Beutel ebenfalls ausgetauscht werden muss.
• Schalten Sie den Staubsauger aus und ziehen Sie den Stecker aus dem Netz.
• Zum Öffnen des Beuteldeckels (17) drücken Sie auf den Verschluss (18) und ziehen Sie nach oben.
Je nach Modell hat Ihr Staubsauger einen Beutel aus Papier (19) oder aus Stoff (20).
Zum Entnehmen des Beutels ziehen Sie am Pappstück (21), das im Beutelhalter (22) steckt.
Zum Einsetzen des neuen Beutels stecken Sie das Pappstück in die Befestigungsführung und drücken Sie, bis er gut befestigt ist.

Benutzen Sie nur Original Papierbeutel Panasonic Modell C-20E.

Falls Ihr Staubsauger einen Stoffbeutel hat, folgen Sie ebenfalls den vorstehenden Anweisungen.

Zum Entleeren des Beutels (20) verschieben Sie den Verschluss seitlich und entleeren Sie den Beutel. Waschen Sie den Stoffbeutel nicht.

Wie Sie den mittleren Filter reinigen
Der mittlere Filter befindet sich im Papierbeutelfach.
Es wird empfohlen, den mittleren Filter zu reinigen, wenn er verschmutzt ist. Zum Entnehmen des mittleren Filters (23) ziehen Sie am oberen Teil.
Entfernen Sie den anhaftenden Staub, indem Sie den Filter ausschütteln, und stecken Sit ihn wieder in seine Halterung.

Wie Sie den Reinluftfilter reinigen
Um den Reinluftfilter zu säubern, öffnen Sie den Deckel des Beutelfachs (17), indem Sie den Verschluss (18) drücken und nach oben ziehen.
Entfernen Sie die Filterhalterung (24) durch Druck auf den Befestigungsnocken (25) und entnehmen Sie den Reinluftfilter (26). Zum Entfernen des anhaftenden Staubs schütteln Sie ihn aus und stecken Sie ihn wieder in seine Halterung.

Wenn Ihr Staubsauger nicht funktioniert

Vergewissern Sie sich, dass der Staubsauger korrekt an das Netz angeschlossen ist und dass die Steckdose unter Strom steht.

Wenn die Saugleistung geringer wird

• Schalten Sie den Staubsauger aus und ziehen Sie den Stecker aus dem Netz.
• Überprüfen Sie, dass die Rohre, der Schlauch und das Zubehör nicht verstopft sind.
Entfernen Sie ein eventuelles Hindernis.
• Überprüfen Sie, ob der Papierbeutel voll ist. Wenn er gefüllt ist, setzen Sie einen neuen Beutel ein.
• Kontrollieren Sie, ob der Reinluftfilter verschmutzt ist.
Wenn er schmutzig ist, reinigen Sie ihn oder wechseln Sie ihn aus.

⚠ Pour votre sécurité

Avant de mettre en marche votre aspirateur, nous vous conseillons de lire attentivement les précautions à prendre et les conseils de fonctionnement.
Ce produit répond aux directives 73/23 CEE et 89/336 CEE.

- Cet appareil ne doit pas être utilisé loin de toute surveillance par des enfants ou des personnes handicapées.
- Ne pas utiliser l'aspirateur lorsque le câble ou la prise sont abîmés.
- Cet aspirateur est pourvu d'un câble électrique; si ce câble est abîmé, il doit être remplacé par un Service Technique Agréé ou par une personne qualifiée pour éviter d'éventuels dommages personnels.
- Débrancher l'aspirateur lorsqu'il ne fonctionne pas et lorsque l'on effectue sur celui-ci un travail d'entretien.
- **Tant que le sac papier n'est pas bien placé, le couvercle ne se ferme pas. Prière de ne pas forcer.**
- Ne pas aspirer de substances inflammables ni combustibles.
- Ne pas aspirer de cendres chaudes, de braises ni d'objets coupants.
- Ne pas aspirer d'eau ni tout autre liquide.
- L'aspirateur inclut un protecteur thermique de sécurité qui permet l'arrêt de l'aspirateur au cas où l'entrée d'air serait obstruée et provoquerait le suréchauffement du moteur. Si cela arrivait, débranchez l'aspirateur, retirez l'obstacle et attendez environ 10 min avant de reprende votre tâche.

Comment utiliser l'aspirateur

Comment brancher le tuyau

Exercer une pression sur l'embout de connexion (1) du flexible à l'entrée de l'aspiration (2) de l'appareil. Pour ôter le flexible, exercer une pression sur la fermeture de l'embout (3) et tirer vers le haut.

Comment monter les tubes droits (suivant modèle)

• Tube télescopique (4)

- Exercer une pression sur l'embout du tube (5).
- Prolonger le flexible jusqu'à obtention de la longueur désirée.
- Lâcher l'embout pour qu'il reste bloqué.

Flexible extensible métallique ou plastique (6)

Alignez les deux tubes et ajoutez-les en tournant doucement.

Comment utiliser le suceur à tapis et planchers et les accessoires

Placer le tuyau du suceur à l'extrémité du tube.

• Ce suceur comporte un sélecteur (7), qui permet de l'adapter au type de surface à nettoyer.

Position sur les sols lisses et les parquets.
Appuyer sur le sélecteur pour que les poils du suceur soient en contact avec la surface à nettoyer.
Position sur les moquettes et les tapis.
Appuyer sur le sélecteur pour que les poils du suceur ne soient pas en contact avec la surface à nettoyer.

• Suceur plat (8)
Permet d'atteindre les sites inaccessibles et les recoins.

• Suceur carré (9)
Permet de nettoyer tableaux, meubles, livres ou autres objets.

Comment brancher l'aspirateur et le mettre en marche

• Etirer le cordon jusqu'à obtention de la longueur désirée et brancher la prise à la prise de courant.
Appuyer sur l'interrupteur (10) pour que l'appareil se mette en marche.
Pour l'arrêter, appuyer à nouveau sur cet interrupteur (10).
Pour enrouler le fil, appuyer sur le bouton frein (11).

Sélecteur de Puissance

• Si votre aspirateur comprend un contrôle de puissance (12), il est possible de choisir

la puissance d'aspiration suivant les nécessités de nettoyage.
La puissance augmente en tournant le bouton (12) vers la droite et diminue en le tournant vers la gauche.
• Le tube courbe du tuyau comprend un contrôle manuel d'aspiration (13) qui permet de réduire légèrement le degré de force d'aspiration.

Système de rangement (14)
L'aspirateur comprend un système d'accrochage qui facilite la pose de la brosse en cas d'interruptions momentanées pendant le nettoyage.
Placer l'ancre du suceur dans le logement postérieur de l'aspirateur.

Comment le garder et le transporter (15)
Arrêter l'aspirateur et le débrancher. Pour enrouler le cordon, appuyer sur la pédale (11).
Pour ranger ou transporter l'aspirateur en position verticale, placer l'ancre du suceur dans le logement inférieur de l'aspirateur.

Entretien

Remplacer le sac papier
Vérifier l'état du sac lorsque l'aspirateur est en position de puissance MAX (ceci uniquement sur les modèles disposant d'un contrôle de puissance) , brosse soulevée du sol. Si l'indicateur de remplissage du sac est rouge, il faut changer le sac.
Même si le sac n'est pas complètement plein, on peut avoir aspiré des poussières fines et les pores du sac peuvent être bouchées; il faut donc le changer.
• Arrêter l'aspirateur et le débrancher.
• Pour ouvrir le couvercle du sac (17) appuyer sur la fermeture (18) et tirer vers le haut.
Suivant le modèle, votre aspirateur peut être pourvu de sac papier (19) ou tissu (20).
Pour retirer le sac, tirer sur le carton (21) qui sert de support au sac (22).
Pour mettre en place le sac neuf, placer le carton sur le guidage du support et exercer une pression jusqu'à ce qu'il soit bien fixé.

N'utiliser que des sacs papier originaux de marque Panasonic Tipo C- 20E.

Si votre aspirateur est pourvu de un sac tissu, le processus de remplacement est le même que ci- dessus.

Pour vider le sac (20), faire glisser la fermeture et le vider. Ne pas laver le sac tissu.

Comment nettoyer le filtre central
Le filtre central est installé dans le compartiment du sac papier. Il est conseillé de nettoyer le filtre central lorsqu'il est sale, Pour retirer le filtre central (23), tirer sur le haut. Le secouer pour ôter la poussière et le replacer.

Comment nettoyer le filtre d'expulsion
Pour nettoyer le filtre d'expulsion, ouvrir le couvercle du sac (17) en exerçant une pression sur la fermeture (18) et tirer vers le haut. Retirer le support filtre (24) en exerçant une pression sur la poignée de fixation (25) et retirer le filtre expulsion (26). Le secouer pour retirer la poussière et le replacer.

Que faire si votre aspirateur ne fonctionne pas

Vérifier que l'aspirateur est bien branché à la prise de courant et que celle- ci est alimentée.

Que faire lorsque votre aspirateur perd sa force d'aspiration

• Arrêter l'aspirateur et le débrancher.
• Vérifier que les tubes, le tuyau et les accessoires ne sont pas bouchés.
Si c'est le cas, déboucher.
• Vérifier si le sac papier est plein.
S'il est plein, le remplacer.
• Vérifier que le filtre d'expulsion n'est pas sale.
S'il est sale, le nettoyer ou le remplacer.

Sikkerhets anvisninger

Vi anbefaller at man leser nøye følgende sikkerhets og bruks anvisninger, før man setter i gang teppebankeren.
Dette produktet oppfyller kravene av direktivene 73/23 CEE og 89/336 CEE.

- La ikke barn eller inhabile personer bruke teppebankeren uten overvåking.
- Ikke bruk teppebankeren hvis ledningen eller støpselen er i ustand.
- Denne teppebankeren har en elektrisk ledning. Hvis denne er i ustand bør den byttes av det Autoriserte Kundeservice eller en Kvalifisert person for å unngå personlige skader.
- Dra ut kontakten av teppebankeren når den ikke er i bruk eller når man foretar vedlikeholdsarbeid.
- **Hvis støvposen ikke er på plass, er det ikke mulig å stenge lokket. Vennligst, ikke prøv å stenge den ved makt.**
- Ikke sug opp brennbare midler eller brennstoffer.
- Ikke sug opp brennende aske, glør eller skarpe gjenstander.
- Ikke sug opp vann eller andre væsker.
- Denne støvsugeren har en sikkerhetskrets som automarisk slår av spenningen om noen av luftinntakene tilstoppes. Om dette oppstår: trekk ut støpselet, fjern gjenstanden som stenger luftveiene, og etter 10 minutter kan støvsugingen gjenopptas.

Hvordan bruker man teppebankeren

Hvordan monterer man slangen

Trykk overtrekks koblingen (1) av slangen i innsuget (2) av teppebankeren.
For å trekke ut slangen, trykk stengslene av overtrekks koblingen (3) og dra ut.

Hvordan monterer man rørene (avhengig av modell)

• Teleskoprør (4)
- Hold overtrekket av røret trykket (5).
- Dra ut røret til ønsket lengde.
- Slipp overtrekket for å blokkere den.

• Forlengelsesrør av metall eller plast (6)
- Still opp begge rørene og juster dem ved å vri forsiktig.

Hvordan bruker man gulvstykket og tilbehøret

Still munnstykket av gulvstykket i enden av røret
• Gulvstykket har en pedal (7) som tillater å tilpasse den til typen av overflate man skal rengjøre.
Stilling til flate gulv og parkett. Trykk inn pedalen slik at børsten kommer i kontakt med overflaten.
Stilling til tepper og ryer. Trykk inn pedalen slik at børsten av gulvstykket ikke kommer i kontakt med overflaten.

• Hjørnestykke (8)
For å rengjøre utilgjengelige steder eller kroker.

• Firkantet stykke (9)
For å rengjøre bilder, møbler, bøker eller andre gjenstander.

Hvordan man kobler og setter i gang teppebankeren

Dra ut ledningen til ønsket lengde og sett in støpselen i kontakten.
Trykk PÅ/AV pedalen (10) for å sette i gang teppebankeren. For å stoppe den trykk in pedalen (10) på ny.
For samle opp ledningen, trykk kabelopptrekk pedalen (11).

Styrke bryter

• Hvis teppebankeren er utstyrt med styrke bryter (12) vil den tillate Dem å velge styrken av sugeeffekten etter sine rengjørings behov.
Når man snur bryteren (12) til høyre er styrken høyere og til venstre er den lavere.
• Det krumme røret av slangen inkluderer en sugestyrke regulering (13) som tillater Dem å minske lett sugestyrken.

Parkerings system (14)

Teppebankeren inkluderer en ankring til feste som enkeltgjør parkeringen av børsten hvis man blir avbrutt mens rengjøringen pågår.
Still ankringen av børsten i sin plass i bakdelen av teppebankeren.

Hvordan man transporterer og lagrer teppebankeren (15)

Stopp teppebankeren og dra ut støpselen fra kontakten. For å samle opp ledningen, trykk inn pedalen (11).
For å lagre eller transportere teppebankeren i loddrett stilling, still ankringen av børsten i sin plassering i den nederste delen av teppebankeren.

Vedlikehold

Når bør man bytte støvposen

Sjekk tilstanden av posen med teppebankeren i MAX styrke (bare i de modeller med styrke kontroll) og med børsten løftet fra gulvet.
Hvis i denne stillingen er støvpose indikatoren rød, bør man bytte posen.
Selv om posen ikke er helt full, er det mulig at man har suget opp fint støv og at porene av posen er tette, derfor bør den bli skiftet ut.

- Stopp teppebankeren og dra ut kontakten.
- For å ta opp lokket (17), trykk stengselen (18) og dra opp.

Avhengig av modellen kan teppebankeren ha papp pose (19) eller stoff pose (20).
For å ta ut posen,dra den ut ved pappen (21) som befinner seg i stativet av posen (22)
For å sette inn den nye posen, still pappen i rillene av stativet og trykk til den er godt festet.

Bruk bare original papp poser Panasonic Type C-20E.

Hvis deres teppebanker bruker **stoffposer**, bruk de samme anvisningene vist før.

For å tømme posen (20), gli stengselen og tøm den. Ikke vask stoffposen.

Hvordan rengjør man det sentrale filteret

Det sentrale filteret befinner seg i støvpose rommet.
Det anbefalles å rengjøre sentral filteret når den ikke er ren. For å ta ut filteret (23) dra i den øvrige delen. For å ta vekk støvet som har festet seg, rist den og sett den tilbake i sin plass.

Hvordan rengjør man utstøtelse filteret

For å rengjøre utstøtelse filteret, ta opp lokket (17) ved å trykke stengselen (18) og dra opp. Ta ut stativet av filteret (24) ved å trykke feste kammen (25) og ta ut utstøtelse filteret (26). For å ta vekk støvet som har festet seg, rist den og sett den tilbake i sin plass.

Hva gjør man hvis teppebankeren ikke virker

Sjekk at støvsugeren er riktig koblet til kontakten og at det finnes strømforsyning i denne kontakten.

Hva gjør man hvis teppebankeren mister suge effekt

- Stopp teppebankeren og dra ut kontakten.
- Sjekk at rørene, slangen og tilbehørene ikke er tette.
  Hvis de finnes en fortettelse, skal denne fjernes.
- Sjekk om støvposen er full.
  Hvis den er full, bytt den ut med en ny støvpose.
- Sjekk om utstøtelse filteret er ren.
  Hvis den ikke er det, rengjør eller bytt den.

Viktiga varningar för er säkerhet

Vi rekomenderar er att läsa dessa säkerhetsföreskrifter med uppmärksamhet, till likaledes bruksanvisningarna, innan ni startar dammsugaren. Denna produkt uppfyller kraven enligt 73/23 CEE och 89/336CEE.

- Tillåt ej, att dammsugaren används utan tillsyn av barn eller personer med inkapacitet.
- Använd ej dammsugaren om kabeln eller kontakten är skadad.
- Denna dammsugare är utrustad med en elektrisk kabel. I det fall den skadas, skall den bytas ut av en Auktoriserad Teknisk Service eller annan kvalifiserad person, för att undvika personskador.
- Drag ur dammsugarens stickkontakt, när den ej används, eller när service eller underhåll utförs på den.
- **När papperspåsen ej är ilaggd, kan man ej stänga locket. Var vänlig, stäng ej locket med våld.**
- Sug ej eldfarliga eller lättantändliga ämnen.
- Sug ej glödande aska, spetsiga eller vassa föremål.
- Sug ej vatten eller annan vätska.
- Dammsugaren har ett överhettningsskydd, som automatiskt stänger av strömmen om insugsöppningen, slangen eller röret täpps till. Dra i så fall ut nätkontakten från eluttaget och ta bort materialet, som täpper till luftflödet. Vänta sedan 10 minuter, innan du använder dammsugaren igen.

Hur man använder dammsugaren

Hur man ansluter slangen

Tryck i slangens anslutningsmuff (1) i insuget (2) till dammsugaren.
För att dra ur slangen, tryck på låset till muffen (3) och drag uppåt.

Hur man monterar rören (enligt modell)

• Teleskopiskt rör (4)
- Håll rörets muff (5) i tryckt läge.
- Förläng röret till önskad längd.
- Släpp greppet om rörets muff, för att hålla den i blockerat läge.

• Förlängbart rör av metall eller plast (6)
- Håll de båda rören i linje och för att justera dem, vrid dem med försiktighet.

Hur man använder den stora borsten och tillbehören

Sätt fast borstens muff på rörets ända.
Den stora borsten har inkorporerat en omställnings-pedal (7), med vilken man kan ställa om borsten för olika ytor, som man skall rengöra.
Positionen för släta golv. Tryck på omställnings-pedalen på så sätt, att borstens borsthår står i kontakt med golvytan.
Positionen för nålfilltsmatta och mattor. Tryck på omställnings-pedalen på så sätt, att borstens borsthår inte står i kontakt med golvytan.

• Munstycke för hörn (8)
För att göra rena oåtkomliga ställen och hörn.
• Fyrkantig borste (9)
För att göra rena tavlor, möbler, böcker eller andra föremål.

Hur man ansluter dammsugaren och hur man startar den

Drag ut sladden till önskad längd och stick kontakten i strömuttaget.
Tryck på strömbrytarpedalen (10), för att starta dammsugaren och för att stanna den, tryck på nytt på pedalen (10).
För att linda ihop sladden, tryck på bromspedalen (11).

Väljaren för styrkan

• Om er dammsugare har inkorporerat en kontroll-knapp för styrkan (12), vilken tillåter regleringen av dammsugarens styrka enligt behovet av rengörning. Vrid då knappen (12) åt höger, för att öka styrkan och åt

vänster för att minska den.
• Den böjda delen av röret till slangen har inkorporerat en reglerare för suget (13), vilken tillåter en lätt minskning av sugets styrkenivå.

Systemet för uppställningen (14)

Dammsugaren har inkorporerat en uppställningsanordning för underlättandet av förvarandet av borsten, i det fall när man måste göra ett avbrott i rengörningsarbetet. Sätt bostens upphängningsanordning i utrymmet i bakre delen av dammsugaren.

Hur man skall förvara och transportera dammsugaren (15)

Stäng av dammsugaren och drag ur kontakten ur strömuttaget. Linda ihop sladden, tryck på pedalen (11).
För att förvara eller transportera dammsugaren i vertikal ställning, sätt borstens upphängningsanordning i utrymmet under dammsugaren.

Underhåll

När papperspåsen skall bytas

Kontrolera påsens tillstånd, med dammsugaren ställd på maxstyrkan (bara för de modeller som man kan kontrolera styrkan på) och med borsten upplyft från golvet. Om i detta läge indikatorn för full påse visar rött, betyder det att påsen är full. Även om påsen inte är helt fylld, kan det vara så, att den har sugit fint damm, som har täppt till påsens porer, påsen skall då bytas.
• Stäng av dammsugaren och drag ur kontakten.
• För att öppna locket till säcken (17) tryck på låset (18) och drag det rakt upp.
Det beror på modellen, er dammsugare kan vara utförd för papperspåse (19) eller påse av tyg (20).
För att avlägsna påsen, drag i kartongen till den samma (21), vilken sitter på påsens fäste (22).
För att sätta i ny påse, sätt i kartongen i spåren till fästet och tryck tills den blir väl fixerad.

Använd orginalpåsar av papper, Panasonic Typ C- 20E.
Om er dammsugare är utrustad med påse av tyg, följ ovanstående instruktioner. För att tömma påsen, lätta på låset och tömm påsen.
Påsen får ej tvättas.

Hur centralfiltret skall rengöras

Centralfiltret är installerat i utrymmet för papperspåsen. Vi rekomenderar att rengöra centralfiltret, när det har blivit smutsigt. För att ta ut centralfiltret (23), drag i övre delen. För att avlägsna dammet som har fastnat, skaka det och lägg tillbaka det i sitt utrymmme.

Hur utblåsningsfiltret skall rengöras

För att rengöra utblåsningsfiltret, öppna locket för säcken (17), tryck på låset (18) och drag rakt upp. Avlägsna hållaren till filtret (24), tryck på kamhållaren (25) och tag ur utblåsningsfiltret (26). För att avlägsna dammet, som har fastnat, skaka det och lägg tillbaka det i sitt utrymme.

Vad skall man göra om inte dammsugaren inte fungerar

Kontrolera att dammsugaren är korrekt ansluten till strömuttaget och kontrolera att strömmen kommer fram till uttaget.

Vad skall man göra när dammsugarens styrka minskar

- Stäng av dammsugaren och drag ur kontakten ur strömuttaget.
- Kontrolera att röret, slangen och tillbehören ej är tilltäppta.
  I det fall, det finns något som täpper till, tag bort det.
- Kontrolera papperspåsen, om den är full. Om den är full, byt ut den mot en ny.
- Kontrolera att utblåsningsfiltret inte är smutsigt. Om det är smutsig gör rent det eller byt ut det.

⚠ Vigtige råd vedrørende sikkerhedsforanstaltninger

Det er tilrådeligt at gennemlæse grundigt nedenstående drifts-og sikkerhedsforanstaltninger, inden støvsugeren tages i brug.
Dette produkt overholder direktiverne 73/23 EEC og 89/336 EEC.

- Sørg for, at støvsugeren ikke bliver anvendt af børn eller uegnede personer uden overvågning.
- Anvend ikke støvsugeren med beskadiget ledning eller stik.
- Denne støvsuger er forsynet med en elektrisk ledning, hvilken i tilfælde af beskadigelse bør udskiftes af en Autoriseret Teknisk Kundeservice eller af en faglært tekniker med henblik på at undgå mulige skader på personer.
- Tag støvsugerens stik ud, når den ikke tages i brug eller når der foretages hvilken som helst manøvre i forbindelse med vedligeholdelse.
- **Når papirposen ikke er anbragt i apparatet, kan dets dæksel ikke lukkes til. Forsøg ikke at lukke det med magt.**
- Støvsug ikke brandfarligt materiale eller brandstoffer.
- Støvsug ikke varm aske, gløder eller skarpe genstande.
- Støvsug ikke vand eller andre væsker.
- Denne støvsuger har en sikkerhedsmekanisme som gør, at støvsugeren automatisk slukker hvis indsugningshullet, slangen eller forlæ ngerrøret bliver tilstoppet. Hvis dette sker, fjernes stikket fra stikkontakten, og delen der er tilsptoppet renses. Efter 10 minutter kan støvsugeren tændes igen.

Hvorledes støvsugeren anvendes

Hvorledes slangen sættes til

Tryk slangens tilslutningsmuffe (1) i støvsugerens indsugningsåbning (2).
Slangen tages fra ved at trykke på muffens lukkeanordninger (3), idet den trækkes opad.

Hvorledes rørene påmonteres

(afhængigt af model)

• Teleskoprør (4)
- Tryk vedvarende på rørets muffe (5).
- Forlæng røret til den ønskede længde.
- Giv slip på rørets muffe for at holde den blokeret.

• Forlængerrør af metal eller plastic (6)
- Hold de to rør på linie og tilpas dem ved at dreje dem med forsigtighed.

Hvorledes man anvender den store børste og tilbehør

Anbring børstens muffe i rørets ende.
• Den store børste er forsynet med en vælgepedal (7), med hvilken børsten kan tilpasses forskellige typer overflader, der skal rengøres.
Position for jævne gulve og parketgulve.
Tryk på vælgepedalen således, at børstens kost kommer i berøring med overfladen.
Position for faste og løstliggende tæpper.
Tryk på vælgepedalen således, at børstens kost ikke kommer i berøring med overfladen.

• Hjørnemundstykke (8)
Til rengøring af utilgængelige områder eller hjørner.

• Firkantet kost (9)
Til rengøring af bl. a. malerier, møbler, bøger.

Hvorledes støvsugeren tilsluttes og sættes i gang

Træk ledningen ud til den ønskede længde og sæt stikket i stikkontakten.
Tryk på afbryderpedalen (10) for at sætte støvsugeren i gang.
For at stoppe for støvsugeren trykkes der på ny på pedalen (10).
For at opsamle ledningen trykkes der på bremsepedalen (11).

Styrkevælger

• Såfremt støvsugeren er forsynet med knap for styrkekontrol (12), er det muligt at vælge sugestyrke i overensstemmelse med rengøringsbehov.
Knappen (12) drejes højreom for at øge styrken og venstreom for at reducere den.
• Slangens buede rør er forsynet med en

sugeregulator (13), med hvilken sugestyrkens niveau kan reduceres en smule.

Parkeringssystem (14)
Støvsugeren er forsynet med en forankringsindretning, med hvilken det er muligt at anbringe børsten ved midlertidige afbrydelser under rengøringsarbejdet. Børstens forankringsindretning anbringes i lejet bag på støvsugeren.

Hvorledes apparatet opbevares og transporteres (15)
Stop støvsugeren og tag stikket ud af stikkontakten. For at opsamle ledningen trykkes der på pedalen (11). Til opbevaring og transport af støvsugeren i lodret stilling anbringes børstens forankringsindretning i lejet på støvsugerens underside.

Vedligeholdelse

Hvornår papirposen skal udskiftes
Kontroller papirposens indhold, idet støvsugeren er indstillet på MAX styrke (kun på modeller med kontrol) og børsten holdes hævet fra gulvet. Såfremt indikatoren for opfyldt pose således lyser rødt, er det tegn på, at posen bør udskiftes.
Selv om posen ikke skulle være helt fyldt op, er det muligt, der er blevet opsuget ganske fint støv og posens porer derfor er tilstoppet, hvorfor posen bør udskiftes.
• Stop for støvsugeren og afbryd for strømmen.
• For at åbne sækkens dæksel (17) tryk på lukkemekanismen (18) og træk opad.
Afhængigt af model kan støvsugeren være forsynet med en papirspose (19) eller en lærredspose (20).
Posen tages ud af apparatet ved at trække i dens papstykke (21), der befinder sig på posens holder (22).
Den nye pose sættes i ved at anbringe papstykket i holderens riller, indtil den sidder godt fast.

Anvend kun de originale papirposer Panasonic C-20E

Såfremt støvsugeren er forsynet med lærredsposer, går man frem som anvist ovenfor.

Posen tømmes ved at trække i lukkeanordningen (20) og tømme den. Vask ikke lærredsposen.

Hvorledes hovedfiltret gøres rent
Hovedfiltret befinder sig i papirposens rum. Det er tilrådeligt at gøre hovedfiltret rent, når det er snavset. Hovedfiltret (23) trækkes ud ved at trække i overdelen.
Det fastsiddende støv fjernes ved at ryste det af, hvorefter filtret sættes tilbage i dets leje.

Hvorledes udstødningsfiltret gøres rent
For at gøre udstødningsfiltret rent åbnes sækdækslet (17) ved at trykke på lukkeanordningen (18), og det trækkes opad.
Filterholderen (24) fjernes ved at trykke på fastgøringskammen (25), og udstødningsfiltret (26) tages ud. Det fastsiddende støv fjernes ved at ryste det af, hvorefter filtret sættes tilbage i dets leje.

Hvordan man skal gå frem, hvis støvsugeren ikke fungerer

Efterprøv om støvsugeren er korrekt tilsluttet stikkontakten og om der er strømforsyning fra den pågældende stikkontakt.

Hvordan man skal gå frem, når støvsugeren taber opsugningskraft

- Stop for støvsugeren og tag stikket ud af stikkontakten.
- Efterprøv om rør, slange og tilbehør er tilstoppet.
  Hvis der er tale om forstoppelse, fjernes denne.
- Efterprøv om papirposen er fyldt op.
  I så fald udskiftes den med en ny.
- Efterprøv om udstødningsfiltret er snavset.
  I så fald gøres det rent eller det skiftes ud med et andet.

Belangrijke waarschuwingen voor uw veiligheid

Wij raden u aan om de volgende veiligheidsmaatregelen en gebruiksaanwijzingen aandachtig door te lezen alvorens de stofzuiger in gebruik te nemen.
Dit product voldoet aan de richtlijnen 73/23 EEG en 89/336 EEG.

- Voorkom dat kinderen of onbekwame personen de stofzuiger gebruiken zonder uw aanwezigheid.
- Gebruik de stofzuiger niet indien het snoer of de stekker beschadigd zijn.
- Deze stofzuiger is uitgerust met een elektrische kabel die, in geval van beschadiging, dient te worden vervangen door de Technische Dienst ofwel door een hiervoor gekwalificeerd persoon, teneinde mogelijk persoonlijk letsel te voorkomen.
- Haal de stekker van de stofzuiger uit het stopcontact als u de stofzuiger niet gebruikt, of indien u onderhoudswerkzaamheden aan de stofzuiger verricht.
- **Als de stofzak niet geplaatst is, kan de afsluitklep niet gesloten worden. Probeer deze dan niet met geweld te sluiten.**
- Zuig geen ontvlambare of brandbare stoffen op.
- Zuig geen gloeiende as of kolen of scherpe voorwerpen op.
- Zuig geen water of andere vloeistoffen op.
- Deze stofzuiger is voorzien van een automatische thermische beveiliging, welke in werking treedt als de motor, door b.v. verstoppingen in de zuigbuis of zuigmond, oververhit raakt. Indien dit gebeurt, hef dan de verstopping op en wacht ongeveer 10 minuten voordat u de stofzuiger weer aanschakelt.

Het gebruik van de stofzuiger

Aansluiten van de slang

Druk op het koppelstuk (1) van de slang aan de zuiginlaat (2) van de stofzuiger.

Om de slang weg te nemen, de twee afsluitknoppen van het koppelstuk (3) indrukken en naar boven trekken.

Aansluiten van de buizen (afhankelijk van het type)

• Telescopische buis (4)
- Houd het buiskoppelstuk (5) ingedrukt.
- Verleng de buis tot de gewenste lengte.
- Laat het buiskoppelstuk los om de buis te blokkeren.

• Metalen of plastic zuigbuis (6)
- Schuif de uiteinden van de twee buizen in elkaar en zet ze vast door voorzichtig te draaien.

Het gebruik van de zuigmond en de hulpstukken

Plaats het koppelstuk van de zuigmond aan het uiteinde van de buis.
• Aan de zuigmond bevindt zich een pedaal (7), waarmee de zuigmond kan worden aangepast aan het te zuigen oppervlak.
Positie voor gladde vloeren en parket.
Trap het pedaal in zodat de borstel in contact komt met het oppervlak.
Positie voor vloerbedekking en kleden.
Trap het pedaal in zodat de borstel niet in contact met het oppervlak staat.

• Spleetzuiger (8)

Voor het stofzuigen van moeilijk bereikbare plaatsen of hoeken.

• Meubelzuigmond (9)

Voor het afzuigen van schilderijen, meubels, boeken of andere voorwerpen.

Het aansluiten en in werking stellen van de stofzuiger

• Trek het snoer tot de gewenste lengte uit en steek de stekker in het stopcontact.
Trap het pedaal van de aan/uitschakelaar (10) in om de stofzuiger in werking te stellen.
Om de stofzuiger uit te zetten, het pedaal (10) opnieuw intrappen.
Om het snoer op te rollen, het rempedaal (11) intrappen.

Zuigkrachtregeling

• Als uw stofzuiger voorzien is van een zuigkrachtregelaar (12), kunt u hiermee de zuigkracht naar behoefte afstellen.
Door de knop (12) naar rechts te draaien

neemt de zuigkracht toe; draait u naar links, dan vermindert de zuigkracht.
• In de gebogen buis met de slang is een zuigkrachtregeling (13) ingebouwd, waarmee de zuigkracht enigszins kan worden verminderd.

Parkeersysteem (14)
In de stofzuiger is een parkeerklem ingebouwd, waarmee de zuigmond gemakkelijk kan worden neergezet indien het stofzuigen voor korte tijd wordt onderbroken. Bevestig de parkeerklem aan de achterkant van de stofzuiger op de daarvoor bestemde plaats.

Opbergen en vervoeren (15)
Zet de stofzuiger uit en haal de stekker uit het stopcontact. Om het snoer op te rollen, het pedaal (11) intrappen.
Om de stofzuiger in verticale positie op te bergen of te vervoeren, de opbergklem op de daarvoor bestemde plaats aan de onderkant van de stofzuiger bevestigen.

Onderhoud

Vervangen van de stofzak
Controleer de inhoud van de stofzak met de stofzuiger in de positie voor zuigkracht MAX (uitsluitend bij types met zuigkrachtregeling) en de zuigmond los van de vloer. Indien de 'stofzak vol' indicator in deze toestand in het rood staat, geeft dat aan dat de stofzak vol is en moet worden vervangen.
Hoewel de stofzak nog niet helemaal vol is, kan het zijn dat er fijn stof is opgezogen waardoor de poriën van de zak zijn verstopt en de zak moet worden vervangen.
• Zet de stofzuiger uit en haal de stekker uit het stopcontact.
• Om de klep van de stofzak (17) te openen, op de afsluitklep (18) drukken en naar boven trekken.
Afhankelijk van het type, kan de stofzuiger voorzien zijn van een papieren (19) dan wel stoffen (20) zak.
Voor het wegnemen van de stofzak, aan het kartonnen gedeelte (21) trekken dat aan de houder van de stofzak (22) is bevestigd.
Voor het plaatsen van een nieuwe zak, het kartonnen gedeelte in het geleidstuk van de houder schuiven en aandrukken totdat deze goed is bevestigd.

Gebruik uitsluitend originele stofzakken van Panasonic Type C- 20E.

Indien uw stofzuiger voorzien is van een stoffen zak, volg dan eveneens bovenstaande instructies op.

Om de zak (20) te legen, de sluitstrip losschuiven en de zak leegmaken. De stoffen zak niet wassen.

Schoonmaken van het centrale filter
Het centrale filter bevindt zich in het compartiment van de stofzak.
Het is raadzaam om het filter schoon te maken indien het vuil is. Om het centrale filter (23) te verwijderen, aan de bovenkant uittrekken. Voor het verwijderen van aangehecht stof het filter uitschudden en weer in het compartiment plaatsen.

Schoonmaken van het uitblaasfilter
Voor het schoonmaken van het uitblaasfilter, de klep van de stofzak (17) openen door de afsluitklep (18) in te drukken en naar boven te trekken. Neem de filterhouder (24) uit door op bevestigingshendel (25) in te drukken en neem het uitblaasfilter (26) uit. Voor het verwijderen van aangehecht stof het filter uitschudden en weer in het compartiment plaatsen.

Wat te doen als de stofzuiger niet werkt

Controleer of de stekker van de stofzuiger goed is aangesloten en of het stopcontact stroom levert.

Wat te doen als de stofzuiger minder krachtig zuigt

- Zet de stofzuiger uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Kijk of de buizen, slang of hulpstukken verstopt zijn.
  Verwijder eventuele verstoppingen.
- Controleer of de stofzak vol is.
  Indien deze vol is, door een nieuwe vervangen.
- Controleer of het uitblaasfilter vuil is.
  Deze zonodig schoonmaken of vervangen.

FÜR IHRE UNTERLAGEN

Sie finden die Modell- und Sie Seriennummer Ihres Staubsaugers auf dem rückseitig angebrachten Typenschild. Bitte tragen Sie diese Daten zusammen mit dem Kaufdatum und dem Namen Ihres Panasonic-Fachhändlers in die nachstehende Liste ein, damit Sie im Bedarfsfall nachschlagen können.

Modellnummer: .....
Seriennummer: .....
Kaufdatum: .....
Panasonic-Fachhändler: .....

RAPPEL DE VOTRE ACHAT

Pour toute réclamation ou information concernant cet appareil, nous vous recommandons de pendre note des renseignements détaillés. Les numéros de série et modèle se trouvent sur la plaque des caractéristiques située sur la partie postérieure de l'aspirateur.

Nº de Modèle: .....
Nº de Série: .....
Date d'achat: .....
Lieu d'achat: .....

HUSK !

Modell og serinummeret på dette produktet finner du på en navneplate lokalisert på undersiden av støvsugeren. Do bør norete modellnummer og serienummer, kjøpsdato etc. På avsatt plass under denne teksten for å ha det nedtegnet på et sted.

Model nummer: .....
Serie nummer: .....
Kjøpsdato: .....
Kjøpt hos: .....

INKÖPSUPPGIFTER

Modellnumret och serienumret finns på märkplåten på dammsugarens baksida. Anteckna numren och de andra uppgifterna här bredvid, så har du dem tillgängliga, om de behövs.

Modellnummer: .....
Serienummer: .....
Inköpsdatum: .....
Inköpsställe: .....

TER HERINNERING VOOR DE GEBRUIKER

Het model en serienummer van deze stofzuiger staan aangeven op het naamplaatje aan de onderkant van de stofzuiger. Noteer het model en serienummer op de daarvoor aangegeven plaats en bewaar dit als aankoopbewijs.

Model nummer: .....
Serienummer: .....
Aankoopdatum: .....
Naam Winkelier: .....

TIL KUNDEN

De kan finde støvsugerens model- og serienummer på navnepladen placeret bag på støvsugeren. De bør nedskrive model- og serienummeret på denne side og gemme denne bog.

Modelnummer: .....
Serienummer: .....
Købsdato: .....
Købssted: .....

Matsushita Electric España, S. A.
Vacuum Cleaner Division
Zona Industrial del Polígono de CELRÀ
17460 CELRÀ (Girona) SPAIN

Z07V80AF (P/No.:3828Fi2837J) Printed in P. R. C